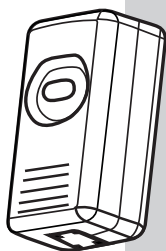
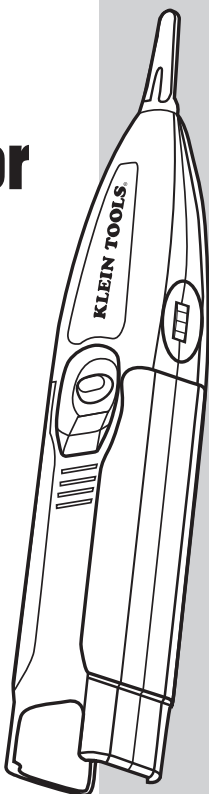


Gebrauchs- anleitung

TraceAll™ Tongenerator und Sonde VDV526-054

- EINSTELLBARE LAUTSTÄRKE
- NICHT LEITENDE, AUSTAUSCHBARE SPITZE
- INTEGRIERTE GENERATOR-AUFBEWAHRUNG
- MEHRFACH-TONGERÄT
- AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG
- RJ11/12-BUCHSE



**KLEIN
TOOLS** 

For Professionals... Since 1857™

CE

TraceAll™ Tongenerator und Sonde

Gebrauchsanleitung

ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

Der TraceAll™ Tongenerator und Sonde von Klein Tools ist ein tragbares Gerät zur Ortungsunterstützung. Es umfasst einen Tongenerator, der ein Niederspannungssignal auf die Leitung bringt, und einen Tracer, der das Signal erkennt und verstärkt.

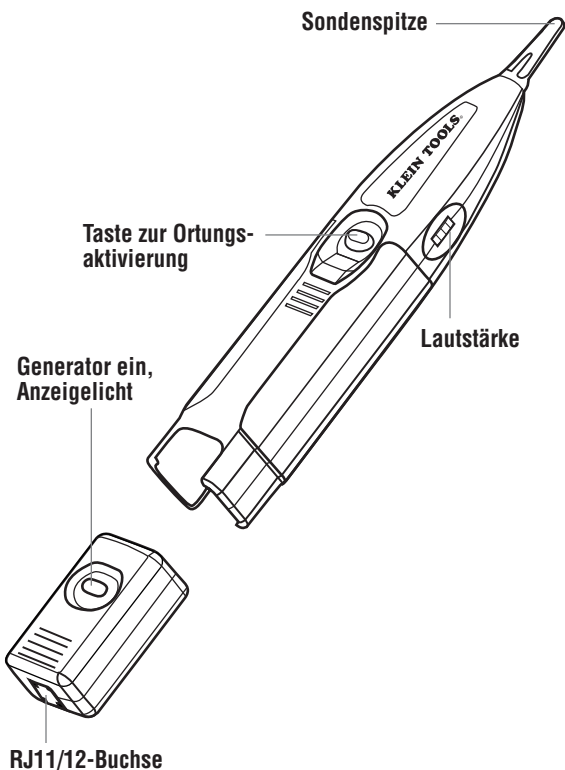
- **Abmessungen:** 22,6 x 4,3 x 3,0 cm (8,9" x 1,7" x 1,2")
- **Gewicht:** 140 g (5,0 oz.) einschließlich Batterie und Remote-Einheit
- **Betriebstemperatur:** 0 °C bis 50 °C / 32 °F bis 122 °F
- **Aufbewahrungstemperatur:** -20 °C bis 60 °C / -4 °F bis 140 °F
- **Feuchtigkeit:** 10 % bis 90 %, nicht kondensierend
- **Extern angelegte Spannung** ohne Schäden:
 - **DC:** 250 V
 - **AC:** 175 V RMS
- **Typische Batterienutzungsdauer:**
 - **Tracer:** 10 h, 6 V – 4 x LR44 Alkalibatterien
 - **Generator:** 50 h, 6 V – 4 x LR44 Alkalibatterien
- **Tonspannung:** 12 V Spitze-Spitze, ohne Last, neue Batterie
- **Tonleistung:** 8,9 dbm bei 600 Ohm, neue Batterie
- **Tonfrequenzen:** 1116 Hz und 919 Hz ±5 %
- **Ersatzspitze der Sonde:** Kat.-Nr. VDV999-059

WARNHINWEISE

Beachten Sie die folgenden Anweisungen, um eine sichere Bedienung und Wartung des Geräts zu gewährleisten. Bei Nichtbeachtung dieser Warnhinweise können schwere bis lebensgefährliche Verletzungen verursacht werden.

- Der Anschluss des TraceAll™ an spannungsführende Wechselstromleitungen kann zur Beschädigung des Gerätes führen und die Sicherheit des Benutzers gefährden.
- Ein fehlerhafter Abschluss der RJ-Stecker kann zur Beschädigung der Buchse am TraceAll™ führen. Unterziehen Sie die RJ-Stecker vor dem Einstecken in den Generator immer einer Sichtprüfung. Die Kontakte müssen unbedingt im Kunststoffgehäuse des Steckers versenkt sein.

EIGENSCHAFTEN



ORTUNG EINES TONS

1. Lösen Sie den Generator vom Tracer, indem Sie mit den Fingern die Rückseite des Tracers festhalten und den Generator herausziehen.
2. Schließen Sie den TraceAll™-Generator über die RJ11/12-Buchse am Generator an das zu ortende Kabel an. Schließen Sie entweder ein kontaktiertes RJ11/12-Kabel direkt an, oder schließen Sie mithilfe des mitgelieferten Krokodilklemmenadapters einen beliebigen anderen Kabeltyp an.
3. Drücken Sie die Taste oben auf dem Generator. Die Taste blinkt, um anzuzeigen, dass der Tongenerator eingeschaltet ist. Durch langes Drücken wechseln Sie zur Tonkadenz. Durch weiteres kurzes Drücken wird der Generator ausgeschaltet. Die Blinkfrequenz zwischen den beiden Kadenzen ist unterschiedlich.
4. Schalten Sie die Sonde ein, indem Sie die schwarze Taste gedrückt halten.
5. Stellen Sie die Lautstärke an der Sonde durch Drehen des Wahlschalters an der Seite auf eine angenehme Stufe ein (Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Lautstärke). Wenn das Signal in der Nähe des Kabels sehr stark ist, verringern Sie die Lautstärke, um eine Überlast des TraceAll™ zu vermeiden. Bei Überlast der Sonde können geringe Signalerhöhungen oder -abnahmen an der Spitze nicht gehört werden.
6. Positionieren Sie die Spitze der Sonde in der Nähe des zu identifizierenden Kabels. Das Signal am Leiter oder Kabel, der/das am Generator angeschlossen ist, wird am stärksten sein. Die Trennung der Leiter oder Kabel kann die Ermittlung des gesuchten Kabels vereinfachen.

ANWENDUNGSHINWEISE

Befestigen Sie zur Ortung von kontaktierten Leitungen an einer Klemmleiste, z. B. einer Leiste vom Typ 66, beide Generatorzuleitungen an dem Kabel oder Kabelpaar, das tendenziell das Signal innerhalb des Kabels oder Kabelpaars enthält. Dies führt zum Abbruch des abgestrahlten Signals. Der Tracer muss das Ende des Kabels nahezu berühren, um das Signal zu erkennen. Dabei ist es hilfreich, wenn die Leitungen nahe beieinander liegen oder kontaktiert sind. Der Anschluss einer Zuleitung des Generators an eine Leitung ist normalerweise ausreichend, um das Kabel orten zu können. Je mehr Kabeldrähte in Parallelschaltung zum Generator angeschlossen werden, desto stärker ist das abgestrahlte Signal.

Wenn das abgestrahlte Signal verstärkt werden muss, schließen Sie eine Zuleitung des Generators an die Leitung oder das Kabel an, und verbinden Sie das andere Ende mit der Erde (Gehäuse einer Schalterdose, Kabelkanal, Metallwasserrohr oder Staberder).

Schließen Sie den Generator an die ungeerdete Schirmung eines Koaxialkabels an, um das stärkstmögliche Signal zu erhalten. Wenn der Generator an den Mittelleiter angeschlossen ist, funktioniert die Schirmung und schirmt das Signal ab, sodass dieses nicht abgestrahlt werden kann.

AUSTAUSCH DER SONDENSPITZE

Die Sondenspitze kann bei Verschleiß oder Beschädigung durch die TraceAll™-Ersatzspitze Kat. Nr. VDV999-059 ausgetauscht werden.

1. Entfernen Sie die Schraube an der Rückseite der Sonde, die sich am nächsten an der Sondenspitze befindet und verwenden dafür einen Kreuzschlitz-Schraubendreher PH 1.
2. Ziehen Sie die Spitze aus der Sonde heraus.
3. Schieben Sie die neue Spitze in die Sonde hinein. Der Sondenkörper verfügt über eine keilförmige Öffnung, sodass die Sonde nur in einer Ausrichtung vollständig eingesetzt werden kann.
4. Tauschen Sie die Schraube aus, und ziehen Sie diese vorsichtig an, ohne zu fest anzuziehen. Achten Sie darauf, dass die Sondenspitze fest sitzt, indem Sie vorsichtig daran ziehen. Ist dies nicht der Fall, ziehen Sie die Schraube leicht an.

BATTERIEWECHSEL

Um zu prüfen, ob der Tongenerator einen niedrigen Batteriestand aufweist, prüfen Sie die Helligkeit der blinkenden LED.

Um zu prüfen, ob der Tracer einen niedrigen Batteriestand aufweist, schließen Sie den Adapter der Krokodilklemmen an die Toneinheit an, und schalten diesen ein. Stellen Sie die Lautstärke am Tracer auf das Minimum, und stellen Sie den Tracer in der Nähe des Adapters auf. Ist ein leiser, verzerrter Tone oder gar kein Ton vom Tracer zu hören, sollten Sie die Batterien austauschen.

1. Entfernen Sie die Schraube, die sich mittig auf der Rückseite der Sonde befindet, mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher PH 0. Entfernen Sie die Batterieabdeckung.
2. Entsorgen Sie die leeren Batterien sachgerecht. Wenn Sie vorsichtig mit der Handfläche der gewölbten Hand auf die Rückseite der Sonde schlagen, lösen sich die Batterien in der Regel aus dem Batteriefach.
3. Verwenden Sie 4 x IEC LR44 1,5-Volt-Alkalibatterien (Energizer A76 Duracell LR44).
4. Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein, wobei das Pluszeichen der Batterie (+) in Richtung des Pluszeichens am Gehäuse zeigen muss (der Federkontakt ist negativ und der Tastenkontakt ist positiv). Es empfiehlt sich, die letzte Batterie in der Mitte des Batteriestapels einzulegen.
5. Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder ein und drehen Sie die Schraube wieder ein. Achten Sie darauf, die Schraube nicht zu fest anzuziehen.

GARANTIE

www.kleintools.com/warranty

REINIGUNG

Schalten Sie das Gerät aus, und entfernen Sie die Messleitungen. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

LAGERUNG

Entnehmen Sie die Batterien, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeiten aus. Nach einem Zeitraum der Aufbewahrung unter extremen Bedingungen, die außerhalb der in den technischen Daten angegebenen Grenzwerte liegen, bringen Sie das Gerät zunächst wieder in eine normale Betriebsumgebung, bevor Sie es verwenden.

ENTSORGUNG/RECYCLING



Entsorgen Sie das Gerät und sein Zubehör nicht über den Hausmüll. Gerät und Zubehör müssen den lokalen Vorschriften entsprechend entsorgt werden. Weitere Informationen finden Sie unter www.stiftung-ear.de oder www.bmlfuw.gv.at.

